D

Sollten Sie Fragen oder Anmerkungen haben, nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

www.dewalt.eu

DEWALT®

BEDIENUNGSANLEITUNG

DW0822
Selbstnivellierender Kreuzlinienlaser mit Lotpunktfunktion

(Feb 14) Part No. 79003117 Copyright © 2014 DEWALT

SOLLTEN SIE FRAGEN ODER ANREGUNGEN ZU DIESEM ODER ANDEREN GERÄTEN VON DEWALT HABEN, BESUCHEN SIE UNSERE WEBSITE: WWW.DEWALT.EU

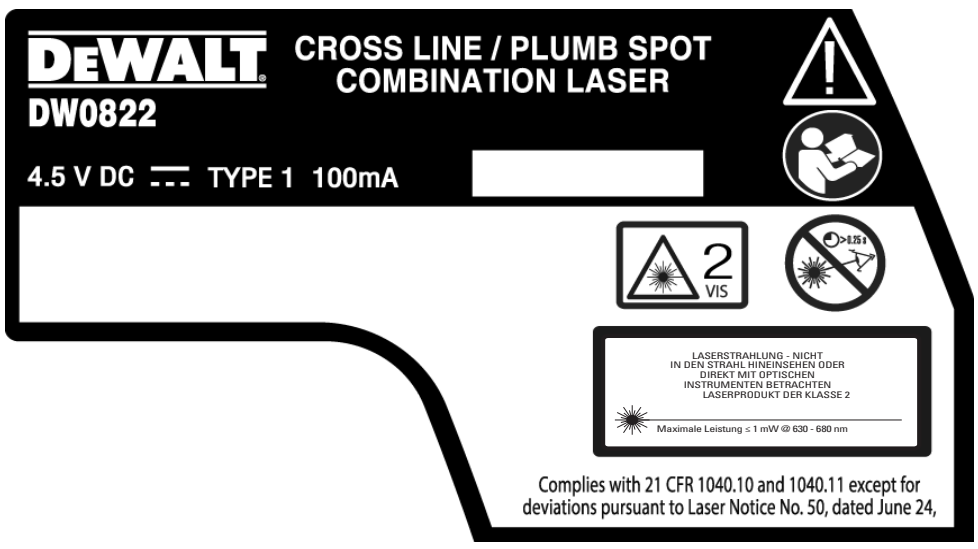
Sicherheit

WARNUNG: *Um das Verletzungsrisiko zu mindern, lesen Sie das mit dem Produkt gelieferte Sicherheitshandbuch durch oder greifen über* ***www.DeWALT.eu****.darauf online zu.*

Die Verwendung von Bedienelementen oder Einstellungen sowie die Durchführung von Verfahren, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, können zu einer gesundheitsgefährdenden Strahlenbelastung führen.

WARNAUFKLEBER

Zur sicheren und einfachen Handhabung befindet sich auf Ihrem Laser der folgende Aufkleber:


DEWALT
DW0822
CROSS LINE / PLUMB SPOT
COMBINATION LASER
4.5 V DC TYPE 1 100mA
2
VIS
LASERSTRAHLUNG - NICHT
IN DEN STRAHL HINEINSEHEN ODER
DIREKT MIT OPTISCHEN
INSTRUMENTEN BETRACHTEN
LASERPRODUKT DER KLASSE 2
Maximale Leistung ≤ 1 mW @ 630 - 680 nm
Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for
deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24,

⚠ VORSICHT: LASERSTRAHLUNG - NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN LASERPRODUKT DER KLASSE 2

Informationen zum Laser

Der DW0822 Laser ist ein Laserprodukt der Klasse 2 und erfüllt 21 CFR 1040.10 und 1040.11 mit den Abweichungen nach Laserhinweis Nr. 50 vom 24. Juni 2007.

PRODUKTÜBERBLICK

Der DW0822 ist ein selbstnivellierendes Lasergerät, das zur Durchführung von horizontalen (waagerechten), vertikalen (lotrechten) und rechtwinkligen Ausrichtungen verwendet werden kann. Dieses Werkzeug wird fertig zusammengebaut geliefert und wurde mit Merkmalen entwickelt, die eine schnelle und einfache Einrichtung ermöglichen. Bitte lesen Sie vor Gebrauch neben dem Sicherheitshandbuch auch alle Anweisungen in dieser Anleitung gründlich durch

Technische Daten

TECHNISCHE DATEN	
Lichtquelle	Halbleiterlaserdiode
Laserwellenlänge	630-680 nm sichtbar
Laserleistung	<1,0 mW (jeder Strahl) LASERPRODUKT DER KLASSE 2
Reichweite	15 m (50') 50 m (165') med detektor
Genauigkeit* (aufwärts)	±3 mm @ 10 m (±1/8" @ 30')
Genauigkeit* (horizontal) Genauigkeit* (vertikall)	± 3/32" @ 30' (±2 mm @ 10 m) ± 3/32" @ 30' (±2 mm @ 10 m)
Anzeiger	Blinkende Anzeige: niedrige Batterieladung
Laser blinkt: Nivellierungsbereich wurde überschritten	3 AA size batteries (4.5V DC)
Stromversorgung	3 Batterien Größe AA (4,5 V Gleichspannung)
Betriebstemperatur	-10 °C bis 50 °C (20 °F bis 120 °F)
Lagerungstemperatur	-20 °C bis 60 °C (-5 °F bis 140 °F)
Umwelteinflüsse	IP54

Tastenfeld, Modi und LED.

Ein-Ausschalter.

Der Ein-Ausschalter befindet sich auf der Rückseite des Geräts, wie in Abbildung 1 (A) dargestellt. Befindet sich der Schalter (A) in der Position „AUS/VERRIEGELT“, bleibt das Gerät abgeschaltet und das Pendel gesperrt. Befindet sich der Ein-/Ausschalter (A) in der Position „EIN/ENTRIEGELT“, wird das Pendel aus der gesperrten Position gelöst und das Gerät nivelliert sich selbst.

Tastenfeld.

DAS TASTENFELD AUF DER SEITE DES GERÄTS (ABB. 2 & 3) IST MIT AKTIVIERUNGSTASTEN ZUR AUSWAHL DER LASERPUNKTE UND/ODER DER LINIENFUNKTION AUSGESTATTET.

Batterieentladeanzeige.

Der DW0822 ist mit einer Batterieentladeanzeige auf dem Tastenfeld ausgestattet; siehe Abbildung 2. Die Anzeigelampe befindet sich auf dem Tastenfeld. Wenn die Lampe blinkt, ist der Batteriestand niedrig und die Batterien müssen erneuert werden. Der Laser funktioniert möglicherweise noch eine Weile, bis die Batterien leer sind. Nach dem Einlegen neuer Batterien und dem erneuten Einschalten des Lasers bleibt die Anzeigelampe grün.

Nivellierungsanzeige

Überschreitung des Neigungsbereichs (> 4° Neigung) schaltet sich die LED ein und blinkt; der Laserstrahl blinkt auch.

Der blinkende Strahl zeigt an, dass der Nivellierungsbereich überschritten wurde und das Gerät NICHT WAAGERECHT (ODER LOTRECHT) IST UND NICHT ZUR BESTIMMUNG ODER MARKIERUNG EINER WAAGERECHTEN (ODER LOTRECHTEN) LINIE VERWENDET WERDEN SOLLTE. Versuchen Sie, den Laser erneut auf einer ebeneren Fläche aufzustellen.

Batterien & Stromversorgung

Ihr Lasergerät verwendet 3 x AA-Batterien. (B)

Um die besten Ergebnisse zu erzielen, verwenden Sie nur neue, hochwertige Batterien.

- Sorgen Sie dafür, dass die Batterien in einwandfreiem Zustand sind. Wenn die Batterieentladeanzeige blinkt, müssen die Batterien ersetzt werden.
- Zur Schonung der Batterie schalten Sie den Laser aus, wenn Sie nicht mit dem Strahl arbeiten oder ihn markieren.

Konfiguration

NIVELLIERUNG DES LASERS

Dieses Gerät ist selbstnivellierend. Es ist ab Werk so kalibriert, dass es selbst eine lotrechte Position findet, wenn es auf einer ebenen Fläche mit ± 4° Steigung steht. Vorausgesetzt, dass das Gerät richtig kalibriert ist, sind keine manuellen Einstellungen erforderlich.

Um die Genauigkeit Ihrer Arbeit zu gewährleisten, stellen Sie sicher, dass der Laser häufig kalibriert wird. Siehe ***Vor-Ort-Kalibrierungstest.***

- *Vergewissern Sie sich vor Gebrauch des Lasers, dass er sicher auf einer glatten, ebenen Fläche abgestellt ist.*
- *Markieren Sie immer die Mitte des vom Strahl erzeugten Punktes oder Musters.*
- *Extreme Temperaturunterschiede können eine Bewegung der internen Teile bewirken und die Genauigkeit beeinträchtigen. Überprüfen Sie während der Arbeit oft die Genauigkeit. Siehe* ***Vor-Ort-Kalibrierungstest.***
- *Wenn der Laser fallen gelassen wurde, müssen Sie die Kalibrierung überprüfen. Siehe* ***Vor-Ort-Kalibrierungstest.***

BEDIENUNG

Ein- und Ausschalten des Lasers *(Abb. 3)*

- Stellen Sie den ausgeschalteten Laser auf eine stabile, ebene Fläche. Um das Lasergerät einzuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter (A) in die Position „EIN/ENTRIEGELT“.
- Aktivieren oder deaktivieren Sie die gewünschte Funktion mithilfe des Tastenfelds auf der Seite des Geräts. Es kann insgesamt vier Strahlen projizieren:- eine horizontale Linie (D), eine vertikale Linie (E) sowie jeweils einen aufwärts gerichteten (F) und abwärts gerichteten (G) Punktstrahl. Der Laser projiziert eine horizontale Linie, wenn die horizontale „LINIE“-Taste gedrückt wird, und projiziert eine vertikale Linie, wenn die vertikale „LINIE“-Taste gedrückt wird. Die aufwärts gerichteten (F) und abwärts gerichteten (G) Punktstrahle werden projiziert, wenn die „PUNKT“-Taste gedrückt wird.
- Zum Ausschalten des Lasergeräts bewegen Sie den Ein-/Ausschalter (C) in die verriegelte Position.

Der DW0822 ist mit einem Blockierpendelmechanismus ausgestattet. Diese Funktion wird nur aktiviert, wenn der Laser mit dem Schalter AUS/verriegelt abgeschaltet wird. (C)

Verwendung des Lasers

Vorausgesetzt, dass die Kalibrierung überprüft wurde (siehe ***Vor-Ort-Kalibrierungstest***) und der Laserstrahl nicht blinkt (siehe ***Anzeige „Außerhalb des Nivellierungsbereichs“***), sind die Strahlen waagerecht oder lotrecht. Das Werkzeug kann dazu genutzt werden, Punkte mit Hilfe einer beliebigen Kombination der fünf Strahlen und/oder horizontalen Linie zu übertragen.

INTEGRIERTER MAGNETISCHER SCHWENKHALTER (ABB. 1 & 3)

Am DW0822 ist ein magnetischer Schwenkhalter (J) dauerhaft angebracht. Mithilfe der Magnete an der Rückseite des Schwenkhalters kann das Gerät an jeder aufrechten Fläche aus Stahl oder Eisen angebracht werden. Zu geeigneten Flächen gehören Stahlprofile, Stahltürrahmen und Baustahlträger. Stellen Sie den Laser auf einer stabilen Fläche auf..

⚠ VORSICHT: STELLEN SIE SICH NICHT UNTER DEN LASER, WENN ER MIT DEM MAGNETISCHEN SCHWENKHALTER BEFESTIGT IST

Umfallen des Lasergeräts kann schwere Verletzungen von Personen oder Beschädigungen am Gerät verursachen.

Umfallen des Lasergeräts kann schwere Verletzungen von Personen oder Beschädigungen am Gerät verursachen. Der Schwenkhalter bietet auch einen Bodenabstand von etwa 4,45 cm (1-3/4"), was sich gut für die Montage von Stahl-Bodenprofilen eignet.

VERWENDUNG DES LASERS MIT ZUBEHÖR

Der Laser ist an der Unterseite des Geräts mit einem 1/4 Zoll 20-Gang- und einem 15/8 Zoll 11-Gang-Innengewinde ausgestattet. Diese Gewinde können mit vorhandenem oder künftigem DEWALT Zubehör

verwendet werden. Verwenden Sie nur DEWALT-Zubehör, das für den Gebrauch mit diesem Produkt bestimmt ist. Befolgen Sie die Anweisungen, die dem Zubehör beiliegen.

⚠ ***WARNUNG:*** *Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör mit diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.*

Zur Verwendung mit Ihrem Werkzeug empfohlenes Zubehör erhalten Sie gegen Mehrpreis von Ihrem lokalen Händler oder Ihrer autorisierten Kundendienstwerkstatt. Falls Sie bei der Suche nach Zubehör Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an DEWALT Industrial Tool Co., Website: www.DeWALT.com.

Vor-Ort-Kalibrierungstest

ÜBERPRÜFUNG DER GENAUIGKEIT - HORIZONTALER STRAHL, SCAN-RICHTUNG (ABB. 6)

Zur Überprüfung der Kalibrierung der horizontalen Scan-Richtung des Lasers müssen zwei Wände vorhanden sein, die mindestens 9 m (30') voneinander entfernt sind. Die Überprüfung der Kalibrierung muss mit einem Abstand durchgeführt werden, der nicht geringer als der Abstand für die Anwendungen ist, für die das Gerät verwendet wird.

1. Befestigen Sie den Laser mit dem Schwenkhalter an einer Wand. Vergewissern Sie sich, dass der Laser geradeaus nach vorne gerichtet ist.
2. Schalten Sie den horizontalen Laserstrahl ein und schwenken Sie den Laser um ungefähr 45°, sodass das rechte Ende der Laserlinie in einem Abstand von mindesten 9 m (30') auf die gegenüberliegende Wand trifft. Markieren Sie die Mitte des Strahls (a).
3. Schwenken Sie den Laser um ungefähr 90°, um das linke Ende der Laserlinie zur in Schritt 2 angebrachten Markierung zu bewegen. Markieren Sie die Mitte des Strahls (b).
4. Messen Sie den vertikalen Abstand zwischen den Markierungen.
5. Ist der Messwert größer als die Werte unten, muss der Laser in einer autorisierten Kundendienstwerkstatt gewartet werden.

Abstand zwischen Wänden	Abstand zwischen Markierungen
4.5 m (15')	2 mm (1/16")
9 m (30')	4 mm (5/32")
15 m (50')	6 mm (1/4")

ÜBERPRÜFUNG DER GENAUIGKEIT - HORIZONTALER STRAHL, NEIGUNGSRICHTUNG (ABB. 7)

Zur Überprüfung der Kalibrierung der horizontalen Neigung des Lasers muss eine Wand mit einer Länge von mindestens 9 m (30') vorhanden sein. Die Überprüfung der Kalibrierung muss mit einem Abstand durchgeführt werden, der nicht geringer als der Abstand für die Anwendungen ist, für die das Gerät verwendet wird.

1. Befestigen Sie den Laser mit dem Schwenkhalter an einem Ende einer Wand.
2. Schalten Sie den horizontalen Laserstrahl ein und schwenken den Laser auf das andere Ende der Wand und ungefähr parallel zur angrenzenden Wand.
3. Markieren Sie die Mitte des Strahls an zwei Stellen (c, d), die mindestens 9 m (30') voneinander entfernt sind.
4. Stellen Sie den Laser erneut an dem entgegengesetzten Ende der Wand auf.
5. Schalten Sie den horizontalen Laserstrahl ein und schwenken den Laser wieder auf das erste Ende der Wand und in etwa parallel zur angrenzenden Wand.
6. Passen Sie die Höhe des Geräts so an, dass die Mitte des Strahls auf die am nächsten liegende Markierung ausgerichtet ist.
7. Markieren Sie die Mitte des Strahls (e) direkt über oder unter der am weitesten entfernten Markierung (c).
8. Messen Sie den Abstand zwischen den zwei Markierungen (c, e).
9. Ist der Messwert größer als die Werte unten, muss der Laser in einer autorisierten Kundendienstwerkstatt gewartet werden.

Abstand zwischen Wänden	Abstand zwischen Markierungen
4.5 m (15')	2 mm (1/16")
9 m (30')	4 mm (5/32")
15 m (50')	6 mm (1/4")

ÜBERPRÜFUNG DER GENAUIGKEIT - VERTIKALER STRAHL (ABB. 8)

Die Überprüfung der vertikalen (lotrechten) Kalibrierung des Lasers kann am genauesten durchgeführt werden, wenn eine beträchtliche Höhe zur Verfügung steht, idealerweise 9 m (30'), wobei eine Person auf dem Boden den Laser positioniert und eine andere Person in der Nähe der Decke die vom Strahl erzeugte Position an der Decke markiert. Die Überprüfung der Kalibrierung muss mit einem Abstand durchgeführt werden, der nicht geringer als der Abstand für die Anwendungen ist, für die das Gerät verwendet wird.

1. Markieren Sie zuerst eine 1,5 m (5‘) lange Linie auf dem Boden.
2. Schalten Sie den vertikalen Strahl des Lasers ein und stellen das Gerät an einem Ende der Linie auf, in Richtung auf die Linie.
3. Stellen Sie das Gerät so ein, dass sich der Strahl auf die Linie auf dem Boden ausrichtet und darauf zentriert ist.
4. Markieren Sie die Position des Laserstrahls auf der Decke (f). Markieren Sie die Mitte des Laserstrahls direkt über dem Mittelpunkt der Linie auf dem Boden.
5. Stellen Sie den Laser erneut an dem anderen Ende der Linie auf dem Boden auf. Stellen Sie das Gerät wiedero ein, dass sich der Strahl auf die Linie auf dem Boden ausrichtet und darauf zentriert ist.
6. Markieren Sie die Position des Laserstrahls auf der Decke (g), direkt neben der ersten Markierung (f).
7. Messen Sie den Abstand zwischen den zwei Markierungen.
8. Ist der Messwert größer als die Werte unten, muss der Laser in einer autorisierten Kundendienstwerkstatt gewartet werden.

Abstand zwischen Wänden	Abstand zwischen Markierungen
4.5 m (15')	2 mm (1/16")
9 m (30')	4 mm (5/32")
15 m (50')	6 mm (1/4")

PRÜFUNG DER GENAUIGKEIT - LOT (ABB. 5-6)

Die Überprüfung der lotrechten Kalibrierung des Lasers kann am genauesten durchgeführt werden, wenn eine beträchtliche Höhe zur Verfügung steht, idealerweise 7,5 m (25'), wobei eine Person auf dem Boden den Laser positioniert und eine andere Person in der Nähe einer Decke die vom Strahl erzeugte Position an der Decke markiert (Abb. 5). Die Überprüfung der Kalibrierung muss mit einem Abstand durchgeführt werden, der nicht geringer als der Abstand für die Anwendungen ist, für die das Gerät verwendet wird.

1. Markieren Sie zuerst einen Punkt auf dem Boden.
2. Stellen Sie den Laser so auf, dass der abwärts gerichtete Punktstrahl auf den auf dem Boden markierten Punkt zentriert ist.
3. Warten Sie etwas, bis der Laser wieder im Lot ist, und markieren Sie die Mitte des Punktes, der von dem nach oben gerichteten Strahl erzeugt wurde.
4. Drehen Sie den Laser wie abgebildet um 180° (Abb. 6) und stellen Sie dabei sicher, dass der abwärts gerichtete Punktstrahl noch immer auf den auf dem Boden markierten Punkt zentriert ist.
5. Warten Sie etwas, bis der Laser wieder im Lot ist, und markieren Sie dann die Mitte des Punktes, der von dem nach oben gerichteten Strahl erzeugt wurde.

Wenn der Abstand zwischen den beiden Markierungen größer als unten gezeigt ist, ist der Laser nicht mehr innerhalb der Kalibrierwerte.

Abstand zwischen Wänden	Abstand zwischen Markierungen
4.5 m (15')	3 mm (1/8")
9 m (30')	6 mm (1/4")
15 m (50')	9 mm (11/32")

Fehlerbehebung

DER LASER LÄSST SICH NICHT EINSCHALTEN

- Achten Sie darauf, dass die Batterien entsprechend der auf dem Batteriefachdeckel mit (+), (-) angezeigten Polarität eingelegt sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Batterien in einwandfreiem Zustand sind. Legen Sie im Zweifelsfall neue Batterien ein.
- Stellen Sie sicher, dass die Batteriekontakte frei von Rost oder Korrosion sind. Halten Sie den Laser trocken und verwenden Sie nur neue, hochwertige Batterien, um ein Auslaufen zu verhindern.
- Wenn der Laser bei extrem hohen Temperaturen aufbewahrt wurde, lassen Sie ihn erst abkühlen.

DIE LASERSTRAHLEN BLINKEN (ABB. 4)

Der DW0822 ist darauf zugeschnitten, sich bis zu 4° in alle Richtungen selbst zu nivellieren, wenn er wie in Abbildung 4 gezeigt aufgestellt ist. Wenn der Laser so stark geneigt ist, dass der interne Mechanismus sich nicht selbst ins Lot bringen kann, blinkt der Laser - der Nivellierungsbereich wurde überschritten. DIE BLINKENDEN LASERSTRAHLEN SIND NICHT WAAGERECHT ODER LOTRECHT UND SOLLTEN DAHER NICHT ZUR BESTIMMUNG ODER MARKIERUNG EINER WAAGERECHTEN ODER LOTRECHTEN LINIE VERWENDET WERDEN. Versuchen Sie, den Laser erneut auf einer ebeneren Fläche aufzustellen.

DIE LASERSTRAHLEN HÖREN NICHT AUF, SICH ZU BEWEGEN.

Der DW0822 ist ein Präzisionsgerät. Deshalb wird er, wenn er nicht auf einer stabilen (und unbeweglichen) Oberfläche steht, weiterhin versuchen, eine lotrechte Position zu finden. Wenn der Strahl nicht aufhört, sich zu bewegen, versuchen Sie, das Gerät auf eine stabilere Oberfläche zu stellen. Versuchen Sie auch, sicherzustellen, dass die Oberfläche relativ flach ist, damit der Laser stabil ist.

*Die Genauigkeitsangaben setzten voraus, dass der Laser auf einer Fläche mit ± 4° Steigung steht

FIG. 1

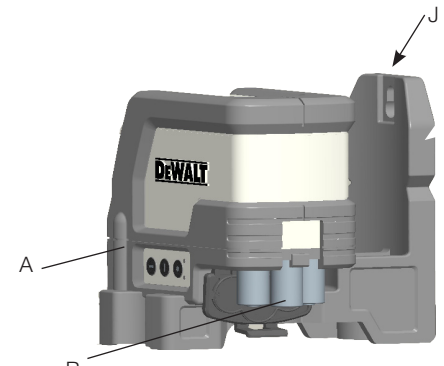


FIG. 2

FIG. 3

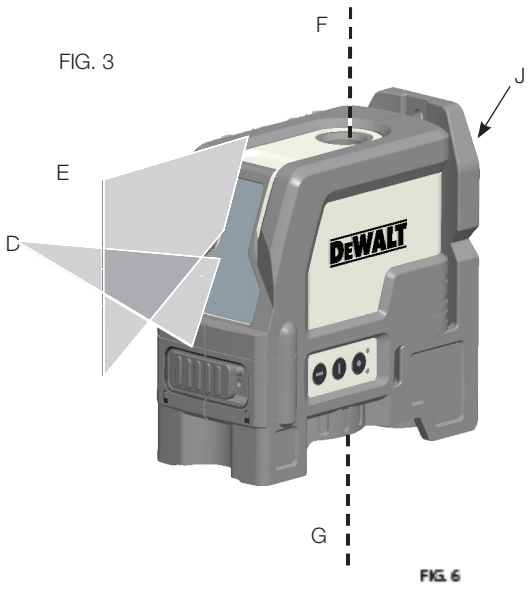


FIG. 4

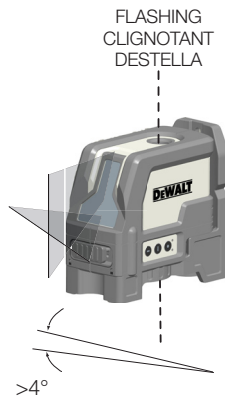


FIG. 5

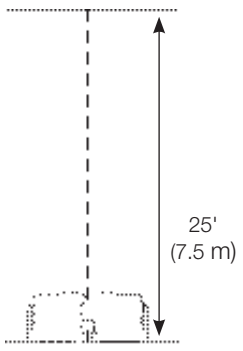


FIG. 6

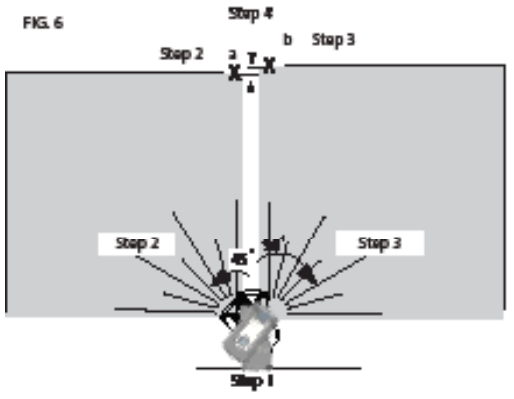


FIG. 7

FIG. 7 Step 1,2

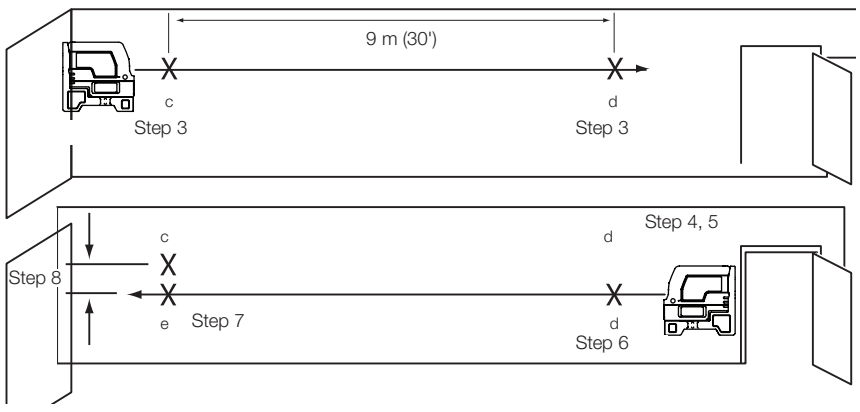


FIG. 8

FIG. 8